

Technische Information

EINGEGANGEN

16. Mai 2014

Erl.....

An alle Mitarbeiter
im Außendienst – Inland
Kundendienstwerkstätten

To all Export-Partners

Ankerwechsel Mauerschlitzer MS 1706 FR – Set 329.673 Change of armature within wall chaser MS 1706 FR – Set 329.673

Grund: Um einen wirkungsvolleren Schutz gegen abrasiven Staub zu bekommen, entfällt der Anker T-Nr. 255.073 und wird durch den Anker mit Schleuderscheibe T-Nr. 402.737 ersetzt.

In order to gain more effective protection against abrasive dust, armature part-no. 255.073 will not be used any more. This armature will be replaced by armature part-no. 402.737 with centrifugal disc.

Vorteil: Durch die Schleuderscheibe und eine bereits durchgeführte konstruktive Änderung am Motorgehäuse wird so ein wirkungsvoller Schutz gegen abrasiven Staub erreicht.

Due to above centrifugal disc and due to some constructive modifications reg. the motor housing, effective protection has been achieved.

Dies bedeutet eine deutliche qualitative Verbesserung der Maschine insgesamt, sowie eine Verlängerung der Standzeit des Ankers.

This means a significant improvement of the complete unit and extension of operating life.

Die Umstellung gilt ab Mai 2014. Modifications are off May 2014.

Hinweis an die Reparaturstellen:

Der alte Anker 255.073 kann sowohl im Mot.-Gehäuse 255.953 u. auch im neuen Mot.-Gehäuse 405.442 verwendet werden.

Der neue Anker 402.737 kann **nur** im neuen Mot.-Gehäuse 405.442 verwendet werden.

Advice for all repair departments:

The old armature part-no 255.073 can be used within motor housing part-no. 255.953 and part no. 405.442. The new armature part-no. 402.737 can **only** be used within motor housing part-no. 405.442.

Steinheim, 02.05.2014

W.Kreuzer